SIMPLY INVENTS

FR

EN

NL

DE

ES

PT

IT

SV

NO

DA

FI

EL

TR

AR

FA

fig.1

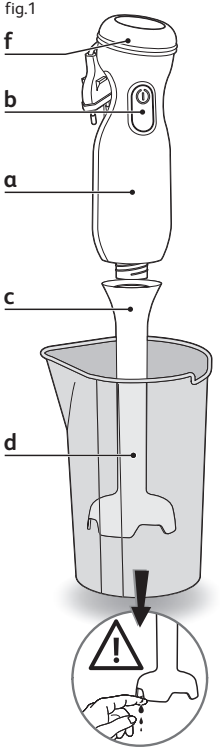
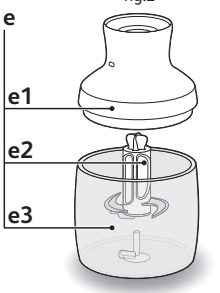


fig.2



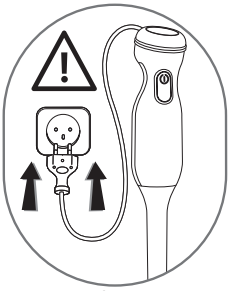


fig.3

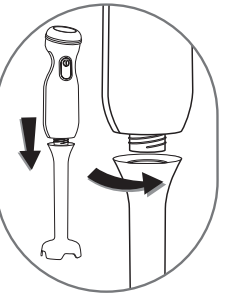


fig.4

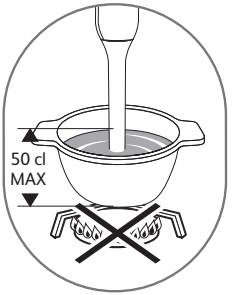


fig.5

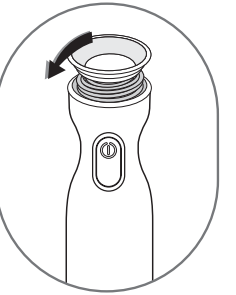


fig.6

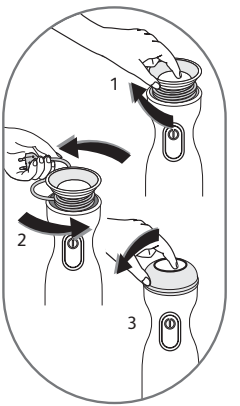


fig.7

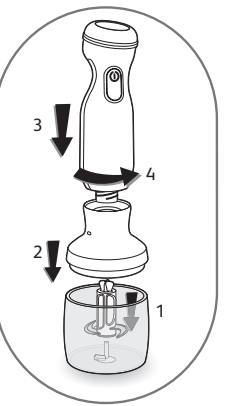


fig.8

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil qui est exclusivement destiné à la préparation des aliments.

FR

Description

a. - Bloc moteur
b. - Bouton de mise en marche
c. - Pied mixeur plastique ou inox (selon modèle)
d. - Gobelet gradué 0,8 l
e. - Mini-hachoir 150 ml (selon modèle)
e1. Couvercle
e2. Couteau
e3. Bol mini-hachoir
f. - Range-cordon

Conseils de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement ou de manipulation annule la garantie.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement **(fig.2)**.
- Ne manipulez jamais le couteau du pied mixeur lorsque votre appareil est branché.
- Débranchez toujours votre appareil avant toute intervention : montage, démontage et entretien du pied **(fig. 3)**.
- Débranchez toujours votre appareil lorsqu'il est sans surveillance.
- Ne démontez jamais le corps de l'appareil. Vous n'avez pas d'intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuels à effectuer.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas votre appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Manipulez toujours le couteau du mini-hachoir 150 ml **(e2)** par son support avant d'enlever votre préparation.
- Ne faites pas fonctionner le pied mixeur **(c)** et le mini-hachoir **(e)** à vide.
- Ne faites pas fonctionner votre pied mixeur avec des ingrédients secs (noix, noisettes…).
- N'utilisez pas le mini-hachoir comme récipient et ne versez jamais de liquide bouillant dans celui-ci.

Mise en service

- Avant la première utilisation, nettoyez les accessoires à l'eau savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.
- Mettez les aliments dans un récipient suffisamment haut pour éviter les éclaboussures.
- Vissez le pied mixeur sur le bloc moteur **(a)** puis branchez l'appareil **(fig. 4)**.
- Plongez le pied au fond du récipient et appuyez sur le bouton de mise en marche **(b)**.
- Le récipient que vous utilisez ne doit pas être rempli au-delà de 50 cl (15 Oz) pour éviter tout débordement **(fig. 5)**. La préparation doit couvrir au minimum la cloche du pied mixeur pour garantir l'efficacité du mixage.
- Retirez le récipient de cuisson de la source de chaleur avant de mixer des préparations chaudes. N'hésitez pas à déplacer le pied mixeur **(c)** dans le récipient pour optimiser le mixage.
- Ne pas utiliser votre appareil plus de 20 secondes, sinon attendre son refroidissement.
- Placez le pied mixeur dans la préparation, immergez seulement la cloche, mettez l'appareil en marche et laissez la préparation se faire. Il est inutile de pilonner la préparation pour avoir un bon résultat.

Mini-Hachoir 150 ml

- Avant d'utiliser le mini-hachoir 150 ml, placez le couteau **(e2)** avec précaution dans le bol **(e3)** sur l'axe central. Mettez les aliments dans le bol. Mettez le couvercle **(e1)** sur le bol puis positionnez le bloc moteur **(a)** sur celui-ci **(fig. 8)**.
- Pour le démontage de votre accessoire après utilisation, enlevez le bloc moteur **(a)** du couvercle **(e1)**, enlevez avec précaution le couteau **(e2)** (en le tenant par la partie plastique), puis retirez les aliments.
- Ce mini-hachoir 150 ml vous permet de hacher des herbes, de la viande. Avec cet accessoire, vous pouvez hacher 70 g de filet de poulet cru en 3 secondes.

Nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne mettez jamais le bloc moteur **(a)** au lave-vaisselle. Ne le plongez jamais dans l'eau ou sous l'eau courante.
- Nettoyez-le avec une éponge humide.
- Le pied mixeur (couteau vers le haut), le gobelet, le couteau et le bol du mini-hachoir passent au lave-vaisselle.
- Nous vous conseillons de nettoyer le pied mixeur rapidement après chaque utilisation après démontage.
- En cas de coloration des parties plastiques par des aliments tels que les carottes, frottez-les avec un chiffon imbibé d'huile alimentaire puis procédez au nettoyage habituel.

Rangement

- Votre mixeur Simply-Invents est muni d'un logement de rangement de cordon.
- Utilisez le logement de rangement de cordon **(f)** pour pouvoir retirer la longueur du câble d'alimentation souhaitée avant la préparation d'une recette **(fig. 6)**.
- Après chaque utilisation, ranger le câble d'alimentation dans le logement de rangement du cordon **(f)** prévu à cet effet **(fig. 7)**.

Accessoires

Vous pouvez vous procurer auprès de votre revendeur ou d'un centre agréé **Tefal** les accessoires :

* Mini-hachoir 150 ml : réf. MS-5981762
* Gobelet 0.8 l **(d)** : réf. MS-4946320

Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

EN

Thank you for choosing this appliance, which is exclusively designed for domestic food preparation.

Description

a. - Motor unit
b. - Start button
c. - Blender base (plastic or stainless steel according to model)
d. - 0,8 l measuring beaker
e. - Mini-chopper 150 ml (according to model)
e1. Lid
e2. Blade
e3. Bowl
f. - Power cord storage compartment

Safety recommendations

- Always read the instructions carefully before using your appliance for the first time : this product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Check that the voltage of your appliance corresponds to your domestic power supply. The guarantee will not be valid if the power supply is not connected correctly or the appliance is improperly handled.
- Never touch moving parts. **(fig. 2)**.
- Never touch the blender base blade when the appliance is plugged in.
- Always unplug the appliance before assembling or dismantling it or touching the base (fig 3).
- Always unplug the appliance when it is not in use.
- Never open the base unit. Only carry out normal cleaning and maintenance routines.
- Do not use your appliance if the power cord or the plug is damaged. To avoid all possible danger, have them replaced at an approved service centre (see list in the service booklet).
- For your own safety, only use accessories and spare parts which are suitable for your appliance.
- Always lift the 150ml mini-chopper blades out by the support before emptying the bowl.
- Do not run the blender **(c)** or the mini-chopper **(e)** in an empty container.
- Do not use the blender with dry ingredients (walnuts, hazelnuts, sugar, ice cubes, hard spices, etc.).
- Do not use the mini-chopper for storage and never pour boiling liquid into it.

Using the appliance

- Before using for the first time, wash the accessories in washing-up liquid and warm water. Rinse and dry them carefully.
- Place the food in a container with sides high enough to avoid splashes.
- Screw the blender base **(c)** onto the motor unit **(a)**, then plug in the appliance **(fig. 4)**.
- Lower the blender base **(c)** into the food and switch on the appliance **(b)**.
- The container used must not be filled to more than 500 ml (18 fl oz) to avoid overflowing. The food must cover the lower part of the blender base to ensure effective blending .
- When blending hot food remove the container from the heat source. You can move the blender base **(c)** around in the container for more effective blending.
- Never operate the appliance for more than 20 seconds at a time. Stop and allow it to cool down.
- Place the blender base in the food, immersing it only as far as the dome. Switch on the appliance to commence processing. There is no need to mash the food with the blender base to obtain a satisfactory result.

Mini-chopper 150ml

- Place the blade **(e2)** on the spindle inside the bowl **(e3)**. Place the food in the bowl. Close the lid **(e1)** and screw the motor unit **(a)** onto the lid **(fig. 8)**.
- After use unscrew the motor unit **(a)** from the lid **(e1)**, lift out the blade **(e2)**, holding it only by the plastic support, and then empty the food from the bowl.
- With the mini-chopper you can chop herbs and meat. With this accessory you can chop 70g of raw chicken fillet, cut into cubes, in 3 seconds.

Cleaning

- Always unplug the appliance before cleaning it.
- Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Never wash the motor unit **(a)** in a dishwasher. Never immerse it in water or place it under running water.
- Clean it with a damp sponge.
- The blender base (with the blade uppermost) and beaker, and the mini-chopper blade and bowl can be washed in a dishwasher.
- You are recommended to detach and clean the blender base as soon as possible after use.
- If the plastic parts become stained by foods such as carrots, rub the discoloured areas with a cloth soaked in vegetable oil and then clean as normal.

Storage

- Your Simply Invent blender has a cord storage compartment.
- Pull the length of power cord you need out of the storage compartment before you begin to prepare food **(f) (fig. 6)**.
- After use replace the power cord in the storage compartment **(f) (fig. 7)**.

Accessories

You can purchase the following accessories from your retailer or an approved **Tefal** service centre:

* Mini-chopper 150ml: ref. MS-5981762
* 0.8 L beaker **(d)**: ref. MS-4946320

Let's work together to protect the environment!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a local civic waste collection point.

If you have any product problems or queries please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

Helpline:

* 0845 602 1454 – UK
* (01) 677 4003 – ROI

or consult our web site: **www.tefal.co.uk**

Hartelijk dank voor het kiezen van een apparaat dat exclusief bestemd is voor de bereiding van voedsel.

Beschrijving

a. - Motorblok
b. - Aan/uit-knop
c. - Mixervoet, kunststof of rvs (afhankelijk van het model)
d. - Maat-/mengbeker 0,8 l
e. - Minihakker 150 ml (afhankelijk van het model)
e1. deksel
e2. mes
e3. kom minihakker
f. - Snoeropbergruimte

Veiligheidsvoorschriften

- Lees voor het eerste gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig door: gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij ze van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Controleer of de spanning, aangegeven op het typeplaatje van het apparaat, overeenkomt met die van uw elektrische installatie. Elke verkeerde aansluiting of bediening maakt de garantie ongeldig.
- Raak de bewegende delen nooit aan **(fig. 2)**.
- Raak het mes van de mixervoet niet aan zolang het apparaat is aangesloten.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden uitvoert: montage, demontage en onderhoud van de mixervoet **(fig. 3)**.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat zonder toezicht is.
- Demonteer nooit de behuizing van het apparaat. U hoeft uitsluitend het apparaat te reinigen en het gebruikelijke onderhoud uit te voeren.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Om ieder risico te voorkomen, dient u ze te laten vervangen door een erkend servicecentrum (zie lijst in het serviceboekje).
- Voor uw eigen veiligheid, dient u uitsluitend gebruik te maken van de op het apparaat afgestemde accessoires en onderdelen.
- Pak het mes van de minihakker 150 ml **(e2)** altijd bij de as vast voordat u de bereiding verwijdert.
- De mixervoet **(c)** en de minihakker **(e)** niet leeg gebruiken.
- Gebruik de mixer niet voor bereidingen van droge voedingsmiddelen (walnoten, hazelnoten, …)
- Gebruik de minihakker niet als kom en schenk hier geen kokende vloeistoffen in.

Gebruik

- Maak voor het eerste gebruik de accessoires schoon met water en afwasmiddel. Zorgvuldig afspoelen en afdrogen.
- Leg het voedsel in een voldoende hoge kom om spatten te voorkomen.
- Plaats de mixervoet op het motorblok **(a)** en steek dan de stekker in het stopcontact **(fig. 4)**.
- Plaats de mixervoet in de bereiding en druk op de aan/uit-knop **(b)**.
- Vul de kom met maximaal 50 cl (15 Oz) om overlopen te voorkomen **(fig. 5)**. De bereiding moet minstens het bolvormige gedeelte van de mixervoet bedekken om efficiënt mixen te garanderen.
- Verwijder een warme kom van de warmtebron voordat u warme bereidingen gaat mixen. Aarzel niet de mixervoet **(c)** in de kom te verplaatsen voor een optimaal mixresultaat.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 20 seconden, voor verder gebruik wachten tot het afgekoeld is.
- Plaats de mixervoet in de bereiding, steek er alleen het bolvormige gedeelte in, doe het apparaat aan en mix de bereiding. Het is niet nodig de bereiding fijn te stampen om een goed resultaat te krijgen.

Minihakker

- Plaats voor gebruik van de minihakker 150 ml het mes **(e2)** voorzichtig in de kom **(e3)** op de middenas. Plaats de voedingsmiddelen in de kom. Plaats het deksel **(e1)** op de kom en plaats hier vervolgens het motorblok **(a)** op **(fig. 8)**.
- Om uw accessoire na gebruik te demonteren: verwijder het motorblok **(a)** van het deksel **(e1)**, verwijder voorzichtig het mes **(e2)** (door dit bij het kunststof gedeelte vast te pakken), en verwijder de voedingsmiddelen.
- Met deze minihakker 150 ml kunt u kruiden en vlees fijnhakken. Met dit accessoire kunt u 70 g kipfilet in 3 seconden fijnhakken.

Reiniging

- Haal voor het reinigen van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.
- Leg het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of in een andere vloeistof.
- Leg het motorblok **(a)** nooit in de vaatwasmachine. Dompel het nooit onder in water en houd het nooit onder stromend water.
- Maak het schoon met een vochtige spons.
- De mixervoet (mes naar boven gericht), de maatbeker, het mes en de kom kunnen in de vaatwasmachine.
- Wij raden u aan de mixervoet na ieder gebruik snel schoon te maken na het demonteren ervan.
- Als de kunststof onderdelen verkleuren door gebruik van bepaalde voedingsmiddelen zoals wortelen, smeer ze dan in met een doekje met olie en maak ze vervolgens op de gebruikelijke wijze schoon.

Opbergen

- Uw Simply Invent mixer is voorzien van een snoeropbergruimte.
- Gebruik de snoeropbergruimte **(f)** om voor het bereiden van een recept de gewenste snoerlengte er uit te trekken **(fig. 6)**.
- Ruim na ieder gebruik het snoer weer op in de snoeropbergruimte **(f)** die hiervoor bestemd is **(fig. 7)**.

Accessoires

U kunt bij uw verkoper of bij een erkend **Tefal** centrum de volgende accessoires kopen:
* Minihakker 150 ml: ref. MS-5981762
* Maatbeker 0,8 l **(d)**: ref. MS-4946320

Wees zuinig op het milieu!

Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.

Breng het naar een milieustation of naar een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

DE Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät von Tefal entschieden haben. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät ausschließlich für die Zubereitung von Lebensmitteln bestimmt ist.

Beschreibung

a. - Motorblock
b. - Einschaltknopf
c. - Mixfuß aus Plastik oder Edelstahl (je nach Modell)
d. - Messbecher (0,8 l)
e. - Mini-Zerkleinerer (150 ml) (je nach Modell)
e1. Deckel
e2. Messer
e3. Schüssel
f. - Kabelaufwicklung

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Geräts aufmerksam durch: Bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Unser Unternehmen, behält sich das Recht vor im Interesse des Verbrauchers, Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei fehlerhaftem Anschluss oder Manipulation erlischt die Garantie.
- Fassen Sie niemals Teile an, die in Bewegung sind **(Abb. 2)**.
- Achtung die Messer sind extrem scharf.
- Fassen Sie das Messer des Mixfußes nicht an, solange Ihr Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Vor jedem Eingriff – Zusammenbau, Abnahme und Pflege des Fußes **(Abb. 3)** – muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Sie müssen Ihr Gerät immer von der Stromversorgung trennen, wenn es unbeaufsichtigt ist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander. Sie sollten sich nur um die normale Reinigung und die Instandhaltung des Geräts kümmern.
- Lassen Sie das Kabel nicht runter hängen und legen oder ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Halten Sie das Kabel von sich drehenden und scharfen Teilen des Gerätes fern.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn das Stromversorgungskabel oder der Stecker beschädigt sind. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie das beschädigte Kabel unbedingt von einem autorisierten Servicezentrum ersetzen lassen (siehe Liste im Service Heft).
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie nur Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.

- Fassen Sie das Messer des Mini-Zerkleinerers (150 ml) **(e2)** ausschließlich an seiner Halterung an um es aus dem Becher zu nehmen, bevor Sie Ihre Zutaten herausnehmen.
- Lassen Sie den Mixfuß **(c)** und den Mini-Zerkleinerer **(e)** nicht leer laufen.
- Ihr Mixfuß ist nicht für die Verarbeitung trockener Zutaten (Nüsse, Haselnüsse, …) geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf dem Mixfuß ab.
- Verwenden Sie das Gerät nie in heißem Fett (Spritz-Verbrennungsgefahr).
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. während des Gebrauchs nicht über dem Gerät hängen.
- Vorsicht im Umgang mit heißen Speisen.
- Arbeiten Sie mit dem Mixfuß nicht in dem Becher des Zerkleinerers.
- Der Mixfuß ist nicht geeignet zur Herstellung von Kartoffelpüree.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Näher einer heißen Platte oder offenen Flamme (Gasherd).
- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur dann, wenn es in ordnungsgemäßem Zustand ist und verlegen Sie es so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Berühren Sie keine Teile die in Bewegung sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es gefallen ist, Funktionsstörungen hat oder sonstige sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie den Mini-Zerkleinerer nicht als Behälter in einem Mikrowellen Gerät oder zum Tieffrieren und schütten Sie niemals kochendes Wasser hinein.

Inbetriebnahme

- Säubern Sie die Zubehörteile vor der ersten Inbetriebnahme mit Seifenwasser. Spülen und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
- Platzieren Sie die Lebensmittel in einen ausreichend hohen Behälter, um Spritzer zu vermeiden.
- Schrauben Sie den Mixfuß auf den Motorblock **(a)** und schließen Sie das Gerät anschließend an die Stromversorgung an **(Abb. 4)**.
- Platzieren Sie den Fuß am Boden des Behälters und drücken Sie auf den Einschaltknopf **(b)**.
- Der Behälter, den Sie verwenden, darf nicht mit mehr als 500 ml (15 Oz) gefüllt werden, damit er nicht überläuft. Die Zutaten müssen mindestens die Glocke des Mixfußes bedecken, damit die Wirksamkeit des Mixvorgangs gewährleistet ist.
- Nehmen Sie Kochbehälter von der Hitzequelle, bevor Sie warme Gerichte mixen. Sie können den Mixfuß **(c)** in dem Behälter hin und her bewegen, um den Mixvorgang zu optimieren.
- Ihr Gerät darf höchstens 20 Sekunden in Betrieb bleiben; falls Sie mehr Zeit benötigen, warten Sie, bis es sich abgekühlt hat.
- Platzieren Sie den Mixfuß in Ihre Zutaten, tauchen Sie nur die Glocke ein, schalten Sie das Gerät ein und mixen Sie die Zutaten. Die Zutaten müssen nicht mit dem Mixfuß zerdrückt werden, um ein gutes Ergebnis zu erzielen.

Mini-Zerkleinerer (150 ml)

- Platzieren Sie das Messer **(e2)** vor der Inbetriebnahme des Mini-Zerkleinerers (150 ml)

vorsichtig auf der Zentralachse der Schüssel **(e3)**. Geben Sie die Lebensmittel in die Schüssel. Geben Sie keine kochenden Speisen in den Becher. Verschließen Sie die Schüssel mit dem Deckel **(e1)** und platzieren Sie anschließend den Motorblock **(α)** auf den Deckel **(Abb. 8)**.

- Um Ihre Zubehörteile nach dem Betrieb auseinanderzunehmen, heben Sie den Motorblock **(α)** vom Deckel **(e1)** ab, nehmen das Messer vorsichtig heraus (indem Sie es am Kunststoffteil anfassen) und entnehmen Sie anschließend die Lebensmittel.
- Mit diesem Mini-Zerkleinerer (150 ml) können Sie Kräuter und Fleisch zerkleinern. Sie können mit diesem Gerät 70 g rohes Hühnerfilet in 3 Sekunden zerkleinern.

Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer von der Stromversorgung.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromversorgungskabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Säubern Sie ihn mit einem feuchten Tuch.
- Der Mixfuß (Messer nach oben), der Becher, das Messer und die Schüssel des Mini-Zerkleinerers können in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Wir empfehlen Ihnen, den Mixfuß nach der Abnahme im Anschluss an jeden Gebrauch schnell zu reinigen.
- Im Falle einer Verfärbung der Plastikteile durch Lebensmittel wie Möhren reiben Sie sie mit einem mit Speiseöl getränkten Tuch ab und reinigen Sie sie anschließend wie gewohnt.

Verstauung

- Ihr Mixer Simply Invent ist mit einer Kabelaufwicklung ausgestattet.
- Verwenden Sie die Kabelaufwicklung **(f)**, um das Stromversorgungskabel vor der Zubereitung eines Gerichts auf die gewünschte Länge abzuwickeln **(Abb. 6)**.
- Wickeln Sie das Stromversorgungskabel nach jedem Gebrauch in der zu diesem Zwecke vorgesehenen Kabelaufwicklung **(f)** auf **(Abb. 7)**.

Zubehörteile

Folgende Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrem Händler oder einem autorisierten **Tefal**-Servicezentrum:

* Mini-Zerkleinerer (150 ml): Ref. MS-5981762
* Becher (0,8 l) **(d)**: Ref. MS-4946320

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

Ihr Gerät enthält zahlreiche Materialien, die wiederverwertet oder recycelt werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Gracias por haber escogido un aparato previsto exclusivamente para preparar alimentos.

Descripción

a. - Bloque del motor
b. - Botón de puesta en marcha
c. - Pie de la batidora (de plástico o de acero inoxidable en función del modelo)
d. - Vaso graduado de 0,8 l
e. - Minipicadora de 150 ml (según el modelo)
e1. Tapa
e2. Cuchilla
e3. Bol de la minipicadora
f. - Recogecables

Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez: un uso no conforme con las instrucciones de uso eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Este aparato no está pensado para su uso por parte de personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, ni por aquellas que no tengan experiencia o conocimientos, salvo si están sometidas a vigilancia o han recibido instrucciones previas en relación al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Asegúrese de que la tensión de alimentación del aparato se corresponde efectivamente con la de la instalación eléctrica. Los errores de conexión o de manipulación anulan la garantía.
- No toque las piezas en movimiento **(fig. 2)**.
- No toque la cuchilla del pie de la batidora mientras el aparato está conectado.
- Desconecte el aparato antes de realizar cualquier intervención: montaje, desmontaje y limpieza del pie **(fig. 3)**.
- Desconecte el aparato cuando vaya a quedarse desatendido.
- No desmonte nunca el cuerpo del aparato. No debe realizar ninguna intervención que no sean la limpieza o el mantenimiento habituales.
- Si el cable de alimentación o el enchufe se deterioran, no utilice el aparato. Para evitar cualquier peligro, solicite a un Centro de Servicio Autorizado que los sustituya (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio adaptados al aparato.
- Manipule la cuchilla de la minipicadora de 150 ml **(e2)** por su soporte antes de quitar el preparado.
- No ponga en funcionamiento el pie de la batidora **(c)** y la minipicadora **(e)** en vacío.
- No ponga en funcionamiento el pie de la batidora con ingredientes secos (nueces, avellanas, etc.)
- No utilice la minipicadora como recipiente y no vierta líquido hirviendo en ella.

Puesta en servicio

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave los accesorios con agua y jabón. Aclárelos y séquelos cuidadosamente.
- Ponga los alimentos en un recipiente lo suficientemente alto para evitar las salpicaduras.
- Enrosque el pie de la batidora sobre el bloque del motor **(α)** y, a continuación, enchufe el aparato **(fig. 4)**.
- Sumerja el pie de la batidora en el fondo del recipiente y pulse el botón de puesta en marcha **(b)**.
- El recipiente que utiliza no debe llenarse con más de 50 cl (15 Oz) para evitar las salpicaduras **(fig. 5)**. El preparado debe cubrir como mínimo la campana del pie de la batidora para garantizar la eficacia del producto.
- Retire el recipiente de cocción de la fuente de calor para batir preparaciones calientes. No dude en mover el pie de la batidora **(c)** en el recipiente para optimizar la eficacia del producto.
- No utilice el aparato durante más de 20 segundos ; de lo contrario, espere a que se enfríe.
- Coloque el pie de la batidora en el preparado, sumerja sólo la campana, ponga el aparato en marcha y deje que el preparado se haga. Es inútil aplastar los alimentos con el pie de la batidora para obtener un buen resultado.

Minipicadora de 150 ml

- Antes de utilizar la minipicadora de 150 ml, coloque la cuchilla **(e2)** con cuidado en el bol **(e3)** sobre el eje central. Ponga los alimentos en el bol. Coloque la tapa **(e1)** sobre el bol y, a continuación, coloque el bloque del motor **(α)** sobre ella **(fig. 8)**.
- Para desmontar el accesorio después de la utilización, retire el bloque del motor **(α)** de la tapa **(e1)**, retire con cuidado la cuchilla **(e2)** (sujetándola por la parte de plástico) y, a continuación, retire los alimentos.
- Esta minipicadora de 150 ml le permite picar hierbas, carne, etc. Con este accesorio, puede picar 70 g de pechuga de pollo cruda en 3 segundos.

Limpieza

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo.
- No ponga el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No meta el bloque del motor **(α)** en el lavavajillas. No lo sumerja en agua ni lo ponga bajo el grifo.
- Límpielo con una esponja húmeda.
- El pie de la batidora (desde la cuchilla), el vaso, la cuchilla y el bol de la minipicadora pueden meterse en el lavavajillas.
- Le aconsejamos que desmonte y limpie el pie de la batidora rápidamente después de cada uso.

- En caso de que alimentos como las zanahorias tiñan las partes de plástico, frote con un paño empapado en aceite de cocina y, a continuación, realice la limpieza habitual.

Recogida del cable

- Su batidora Simply Invent cuenta con un recogecables.
- Utilice el recogecables **(f)** para poder ajustar la longitud del cable de alimentación antes de comenzar a preparar una receta **(fig. 6)**.
- Después de cada uso, recoja el cable de alimentación con el recogecables **(f)** previsto para tal efecto **(fig. 7)**.

Accesorios

Podrá conseguir los siguientes accesorios en un Centro de Servicio Autorizado de **Tefal**:

* Minipicadora de 150 ml: ref. MS-5981762

* Vaso de 0,8 l **(d)**: ref. MS-4946320

Colaboremos en la protección del medio ambiente

El aparato contiene numerosos materiales aprovechables o reciclables.

Lleve el aparato a un punto de recogida o deséchelo en un Centro de Servicio Autorizado para su procesamiento.

PT Os nossos sinceros agradecimentos por ter adquirido este aparelho que se destina exclusivamente à preparação de alimentos e a uma utilização doméstica.

Descrição

a. - Bloco do motor
b. - Botão de colocação em funcionamento
c. - Pé da varinha (plástico ou inox consoante o modelo)
d. - Copo graduado de 0,8 l
e. - Mini picadora de 150 ml (consoante o modelo)
e1. Tampa
e2. Lâmina
e3. Taça mini picadora
f. - Compartimento de arrumação do cabo

Conselhos de segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao manual liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Verifique se a tensão de alimentação do aparelho indicada na placa sinalética é compatível com a sua instalação eléctrica. Qualquer erro de ligação ou manuseamento anula a garantia.
- Não toque nas peças em movimento **(fig.2)**.
- Não manuseie a lâmina do pé da varinha se o aparelho estiver ligado à corrente.
- Desligue sempre o aparelho da corrente antes de qualquer intervenção: montagem, desmontagem e limpeza do pé da varinha **(fig. 3)**.
- Na ausência de vigilância, desligue sempre o aparelho da corrente.
- Não desmonte o corpo do aparelho. Não terá de efectuar qualquer outra intervenção para além da limpeza e manutenção habituais.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados, não utilize o aparelho. Para evitar qualquer tipo de perigo, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consultar lista no folheto).
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptados ao seu aparelho.
- Manuseie sempre a lâmina da mini picadora de 150 ml **(e2)** pelo respectivo suporte antes de retirar a preparação.
- Não coloque o pé da varinha **(c)** e a mini picadora **(e)** em funcionamento com a taça vazia.
- Não utilize o pé da varinha para triturar ingredientes rijos (nozes, avelãs…).
- Não utilize a mini picadora como recipiente e não deite líquidos a ferver dentro da mesma.

Colocação em funcionamento

- Antes da primeira utilização, limpe os acessórios com água e detergente para a loiça. Enxagúe e seque cuidadosamente.
- Coloque os alimentos dentro de um recipiente suficientemente alto para evitar salpicos.
- Enrosque o pé da varinha no bloco do motor **(a)** e ligue o aparelho à corrente **(fig. 4)**.
- Coloque o pé da varinha no fundo do recipiente e carregue no botão de colocação em funcionamento **(b)**.
- O recipiente que utilizar deve ser enchido no máximo até 50 cl para evitar transbordar **(fig. 5)**. A preparação deve cobrir no mínimo a parte inferior do pé da varinha para garantir uma trituração perfeita.
- Retire o recipiente de cozedura da fonte de calor para misturar preparações antes de triturar preparações quentes. Não hesite em deslocar o pé da varinha **(c)** no recipiente para optimizar a trituração.
- Não utilize o aparelho durante mais de 20 segundos em contínuo, senão aguarde que arrefeça.
- Coloque o pé da varinha dentro da preparação, imerja apenas a base, coloque o aparelho em funcionamento e triture a preparação. É inútil esmagar os alimentos com o pé da varinha para obter um bom resultado.

Mini picadora de 150 ml

- Antes de utilizar a mini picadora de 150 ml, coloque a lâmina **(e2)** com cuidado dentro da taça **(e3)** sobre o eixo central. Coloque os alimentos na taça. Coloque a tampa **(e1)** sobre a taça e posicione o bloco do motor **(a)** sobre a mesma **(fig. 8)**.
- Para desmontar o acessório após a utilização, retire o bloco do motor **(a)** da tampa **(e1)**, retire a lâmina com cuidado **(e2)** (segurando pela parte de plástico) e, em seguida, retire os alimentos.
- A mini picadora de 150 ml permite picar ervas, carne. Com este acessório, pode picar 70 g de peito de frango cru em 3 segundos.

Limpeza

- Desligue sempre o aparelho da corrente antes de proceder à sua limpeza.
- Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
- Não coloque o bloco do motor **(a)** na máquina de lavar loiça. Nunca o mergulhe em água, nem o passe por água corrente.
- Limpe-o com uma esponja húmida.
- O pé da varinha (lâmina virada para cima), o copo, a lâmina e a taça da mini picadora podem ser lavados na máquina de lavar loiça.
- Recomendamos que limpe o pé da varinha rapidamente após cada utilização e após a sua desmontagem.
- Caso as peças de plástico fiquem manchadas pelos alimentos, como no caso das cenouras, esfregue-as com um pano embebido em óleo alimentar e, em seguida, limpe como habitualmente.

Arrumação

- A sua varinha Simply Invent possui um compartimento de arrumação do cabo de alimentação.
- Retire o comprimento desejado do cabo de alimentação do compartimento de arrumação do cabo **(f)** antes da preparação de uma receita **(fig. 6)**.
- Após cada utilização, arrumar o cabo de alimentação no compartimento de arrumação do cabo **(f)** previsto para o efeito **(fig. 7)**.

Acessórios

Pode adquirir os seguintes acessórios junto de um revendedor ou de um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consultar lista no folheto):

* Mini picadora 150 ml: ref. MS-5981762
* Copo de 0,8 l **(d)**: ref. MS-4946320

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Vi ringraziamo per aver scelto questo apparecchio, esclusivamente concepito per uso alimentare.

IT

Descrizione

a. - Blocco motore
b. - Tasto di avviamento
c. - Piede mixer in plastica o acciaio inox (a seconda del modello)
d. - Bicchiere graduato 0,8 l
e. - Mini-tritatutto 150 ml (a seconda del modello)
e1. coperchio
e2. coltello
e3. recipiente mini-tritatutto
f. - Cavo avvolgibile

Consigli di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Verificate che la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella dell'impianto elettrico di casa. Eventuali errori di collegamento o manipolazione annullano la garanzia.
- Non toccate mai le parti in movimento **(fig.2)**.
- Non toccate mai il coltello alla base del mixer quando l'apparecchio è collegato.
- Scollegate sempre l'apparecchio prima di qualsiasi intervento di montaggio, smontaggio e manutenzione della base **(fig. 3)**.
- Scollegate sempre l'apparecchio quando resta incustodito.
- Non smontare mai il nucleo principale dell'apparecchio. Gli unici interventi che vi sono richiesti sono la pulizia e la manutenzione ordinaria.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Al fine di evitare rischi, chiederne obbligatoriamente la sostituzione presso un centro assistenza autorizzato (consultare l'elenco nelle istruzioni per l'uso).
- Per vostra sicurezza, utilizzate esclusivamente accessori e componenti adatti al modello dell'apparecchio acquistato.
- Manipolate sempre il coltello del mini-tritatutto 150 ml **(e2)** attraverso il relativo supporto prima di togliere la preparazione.
- Non fate funzionare la base del mixer **(c)** e il mini-tritatutto **(e)** a vuoto.
- Non fate funzionare la base del mixer con alimenti secchi (noci, nocciole, ecc.).
- Non utilizzare il mini-tritatutto come recipiente e non versatevi mai liquidi bollenti.

Avvio

- Pulite gli accessori con detersivo prima di utilizzarli per la prima volta. Sciacquate e asciugate accuratamente.
- Collocate gli alimenti in un recipiente sufficientemente alto, in modo da evitare gli schizzi.
- Avvitate la base del mixer sul blocco motore **(a)**, quindi collegate l'apparecchio **(fig. 4)**.
- Inserite la base sul fondo del recipiente e premete il tasto di avviamento **(b)**.
- Il recipiente utilizzato non deve essere riempito per più di 50 cl (15 Oz) onde evitare il traboccamento **(fig. 5)**. Il preparato deve coprire almeno la cloche della base del mixer perché l'apparecchio funzioni in modo efficace.
- Togliete il recipiente di cottura dalla fonte di calore prima di miscelare preparazioni calde. Non esitate a muovere la base del mixer **(c)** all'interno del recipiente per ottimizzare la miscelazione.
- Non fate funzionare l'apparecchio per più di 20 secondi di seguito. In caso contrario, attendere che si raffreddi.
- Mettete la base del mixer nella preparazione, immergendo solo la cloche, avviate l'apparecchio e lasciate che la preparazione prenda forma. Per un buon risultato non occorre schiacciare la preparazione.

Mini-tritatutto da 150 ml

- Prima di utilizzare il mini-tritatutto da 150 ml, collocate il coltello **(e2)** con cautela nel recipiente **(e3)** sull'asse centrale. Versate gli alimenti nel recipiente. Mettete il coperchio **(e1)** sul recipiente, quindi collocatevi sopra il blocco motore **(a) (fig. 8)**.
- Per smontare l'accessorio dopo l'uso, togliete il blocco motore **(a)** dal coperchio **(e1)**, togliete il coltello **(e2)** con cautela (prendendolo dalla parte in plastica), quindi estraete gli alimenti.
- Questo mini-tritatutto da 150 ml vi consente di tritare erbe e carne. Con questo accessorio è possibile tritare 70 g di filetto di pollo crudo in 3 secondi.

Pulizia

- Scollegate sempre l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergete l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica nell'acqua o in altri liquidi.
- Non mettete mail il blocco motore **(a)** nella lavastoviglie. Non immergetelo mai nell'acqua. Non bagnatelo sotto l'acqua corrente.
- Pulitelo con una spugna umida.
- La base del mixer (con il coltello rivolto verso l'alto), il bicchiere, il coltello e il recipiente del mini-tritatutto possono essere lavati nella lavastoviglie.
- È consigliabile pulire rapidamente la base del mixer al termine di ciascun utilizzo, previo smontaggio.

- Qualora le parti in plastica prendano il colore degli alimenti, come ad esempio le carote, strofinatele con un panno imbevuto di olio da cucina e procedete poi alla normale pulizia.a, estraete dal vano **(f)** il cavo di alimentazione per la lunghezza desiderata **(fig. 6)**.
- Al termine di ogni utilizzo, riporre il cavo di alimentazione nell'apposito vano **(f) (fig. 7)**.

Accessori

È possibile acquistare presso il proprio rivenditore o un centro autorizzato **Tefal** i seguenti accessori:

* Mini-tritatutto 150 ml : rif. MS-5981762

* Bicchiere da 0,8 l **(d)**: rif. MS-4946320

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

Questo apparecchio è costituito da diversi materiali valorizzabili o riciclabili.

Lasciarlo presso un punto di raccolta o, in alternativa, presso un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il corretto trattamento di riciclaggio o smaltimento.

SV

Tack för att du valt en apparat som är unikt utformad för hushållsbruk och beredning av livsmedel.

Beskrivning

a. - Motordel
b. - Startknapp
c. - Mixerstav i plast eller rostfritt stål (beroende på modell)
d. - Graderad bägare 0,8 l
e. - Minimatberedare 150 ml (beroende på modell)
e1. lock
e2. kniv
e3. skål till minimatberedare
f. - Sladdhållare

Säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången: allt bruk av apparaten som inte följer bruksanvisningen gör tillverkaren skadefri och garantin gäller inte längre.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar lämplig erfarenhet eller kunskap, om de inte står under uppsikt av eller har hjälp av en kompetent person som ansvarar för deras säkerhet, eller tidigare fått de instruktioner som krävs för att kunna använda apparaten.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Kontrollera att apparatens nätspänning överensstämmer med det lokala elnätets. Om apparaten ansluts till fel nätspänning blir garantin ogiltig.
- Vidrör aldrig de rörliga delarna av apparaten under användning **(fig. 2)**.
- Rör aldrig mixerstavens kniv när apparaten är ansluten till vägguttaget.
- Dra alltid ur kontakten före eventuell hantering: montering, isärtagning eller underhåll av mixerstaven **(fig. 3)**.
- Dra alltid ur väggkontakten när du inte använder apparaten.
- Montera inte isär apparaten själv. Du har endast rätt att rengöra och underhålla mixerstaven på sedvanligt vis.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller stickkontakten har skadats. För att undvika alla risker bör sladd och kontakt alltid bytas ut av auktoriserad servicepersonal (se lista i servicehäftet).
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör som är anpassade för den här apparaten.
- Lyft alltid ur minimatberedarens kniv **(e2)** med hjälp av plastaxeln innan du tar ur beredningen.
- Använd aldrig mixerstaven **(c)** eller minimatberedaren **(e)** med tomma skålar.
- Använd inte mixerstaven till torra ingredienser (valnötter, hasselnötter…).
- Använd inte minimatberedaren som behållare och häll aldrig kokande vätska i den.

Innan första användning

- Diska tillbehören i rent vatten med diskmedel innan du använder apparaten för första gången. Skölj och torka noggrant.
- Lägg ingredienserna i ett kärl som är tillräckligt rymligt för att undvika stänk.
- Skruva fast mixerstaven på motordelen **(a)** och sätt därefter i kontakten i vägguttaget **(fig. 4)**.
- Sätt ned mixerfoten i skålens botten och tryck på startknappen **(b)**.
- Den skål du använder får inte fyllas över 50 cl för att undvika översvämning **(fig. 5)**. Ingredienserna måste täcka minst mixerstavens kupade del för att garantera effektiv mixning.
- Dra undan behållaren från värmekällan innan du mixar varma ingredienser.
- Du kan flytta runt mixerfoten **(c)** i skålen för bästa mixningseffekt.
- Använd apparaten högst 20 sekunder i taget, annars måste du vänta tills den svalnar.
- Placera mixerfoten i beredningen, det är bara den kupade delen som ska nedsänkt i beredningen, starta apparaten och börja mixa. Man behöver inte stöta med mixerstaven för att få ett bra resultat.

Minimatberedare 150 ml

- Sätt försiktigt fast kniven **(e2)** i skålen **(e3)** på hållaren innan du ska använda minimatberedaren 150 ml. Lägg ingredienserna i skålen. Sätt på locket **(e1)** på skålen och placera sedan motordelen **(a)** på locket **(fig. 8)**.
- När du ska plocka isär tillbehören efter användning börjar du med att ta bort motordelen **(a)** från locket **(e1)**, försiktigt lyfta ur kniven **(e2)** (håll i plastaxeln) samt hälla ur beredningen.
- Den här minimatberedaren 150 ml kan hacka örter och kött. Med det här tillbehöret kan du hacka 70 g vitt kött från en rå kyckling på 3 sekunder.

Rengöring

- Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den.
- Placera aldrig apparaten, nätsladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Diska inte motordelen **(a)** i diskmaskin och den ska heller aldrig sänkas ned i vatten eller sköljas under rinnande vatten.
- Rengör motordelen med en fuktad svamp.
- Det går att diska mixerfoten (med kniven riktad uppåt), bägaren, kniven och skålen till minimatberedaren i diskmaskin.
- Ta isär mixerstaven och rengör den omedelbart efter användning.
- Om livsmedel, t.ex. morötter, skulle färga av sig på apparatens plastpartier, gnugga dem med en trasa indränkt i matolja och rengör sedan på vanligt sätt.

Förvaring

- Mixerstaven Simply Invent är utrustad med en sladdhållare.
- Dra ut önskad sladdlängd före användning genom att använda mixerns rullningssystem **(f) (fig. 6)**.
- Rulla tillbaka sladden i sladdhållaren **(f)** efter användning **(fig. 7)**.

Tillbehör

Följande tillbehör kan anskaffas hos din närmaste återförsäljare eller på en auktoriserad serviceverkstad för **Tefal**:

* Minimatberedare 150 ml: artikelnummer MS-5981762
* Bägare 0,8 l **(d)**: artikelnummer MS-4946320

Bidra till en renare miljö!

Den här apparaten innehåller mycket material som går att återvinna.

Lämna in apparaten på din lokala återvinningscentral eller, om sådan inte finns på din ort, på en auktoriserad serviceverkstad för återvinning.

Vi takker deg for at du har valgt dette apparatet som er strengt forbeholdt tilberedelse av matvarer.

NO

Beskrivelse

a. - Motorenhet
b. - På-knapp
c. - Blander i plast eller rustfritt stål (avhengig av modell)
d. - Målebeger 0,8 l
e. - Liten kuttekvern 150 ml (avhengig av modell)
e1. lokk
e2. kniv
e3. beholder
f. - Ledningsoppruller

Sikkerhetsråd

- Les bruksanvisningen nøye før apparatet blir tatt i bruk første gang. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig ved bruk som ikke overholder instruksjonene i bruksanvisningen.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å skulle brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har den nødvendige erfaring eller kunnskap, med mindre disse personene er under overvåking av eller har fått de nødvendige instruksjonene i bruken av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Påse at ikke barn leker med apparatet.
- Kontroller at spenningen til apparatet, som står oppført på etiketten, tilsvarer nettspenningen i din elektriske installasjon. Enhver tilkoplingsfeil gjør at garantien oppheves.
- Rør aldri elementer som er i bevegelse **(fig.2)**.
- Rør aldri kniven i blanderen når apparatet er tilkoplet.
- Apparatet skal alltid koples fra før det foretas montering, demontering og vedlikehold av blanderen **(fig. 3)**.
- Apparatet skal alltid koples fra når det ikke er under oppsyn.
- Demonter aldri apparatets hoveddel. Du har ikke behov for å foreta deg annet enn rengjøring og alminnelig vedlikehold.
- Bruk ikke apparatet dersom ledningen eller kontakten er beskadiget. For å unngå enhver skaderisiko, få disse skiftet ut av en autorisert reparatør (se vedlagte liste).
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehør og reservedeler som er beregnet på apparatet.
- Kniven i den lille kuttekvernen 150 ml **(e2)** skal håndteres ved sokkelen før du fjerner ingrediensene fra beholderen.
- Blanderen **(c)** og den lille kuttekvernen **(e)** skal ikke brukes dersom de er tomme.
- Blanderen skal ikke brukes til tilberedning av tørre ingredienser (valnøtter, hasselnøtter…).
- Den lille kuttekvernen skal ikke brukes som beholder. Påse at det ikke helles glovarm være i kvernen.

Igangsetting

- Før apparatet tas i bruk første gang, skal alt tilbehør rengjøres med såpevann. Skyll og tørk grundig.
- Plasser matvarene som skal mikses i en beholder som er tilstrekkelig høy for å unngå sprut.
- Skru blanderen på motorenheten **(a)** og kople deretter til apparatet **(fig. 4)**.
- Plasser blanderfoten helt ned i bunnen av beholderen og trykk på på-knappen **(b)**.
- Beholderen som du bruker må ikke være fylt med over 50 cl (15 Oz) hvis ikke risikerer du at blandingen spruter over kantene **(fig. 5)**. For at mikseren skal fungere effektivt, bør blandingen minst dekke foten til blanderen.
- For å mikse varme matvarer som for eksempel har blitt kokt i en kasserolle, må du først fjerne kasserollen fra varmen. Beveg gjerne blanderen **(c)** frem og tilbake i blandingen for å oppnå optimal effektivitet.
- Bruk ikke apparatet i mer enn 20 sekunder av gangen. Vent deretter til apparatet blir kaldt før du bruker det igjen.
- Plasser blanderfoten ned i det som skal mikses, skru på apparatet og la mikseren gjøre jobben. Det er ikke nødvendig å presse foten til blanderen mot matvarene for å oppnå et godt resultat.

Liten kuttekvern 150 ml

- Før du tar i bruk den lille kuttekvernen på 150 ml, plasser kniven **(e2)** forsiktig rett ned i beholderen **(e3)**. Plasser ingrediensene i beholderen. Legg lokket **(e1)** på beholderen, og plasser motorenheten **(a)** på denne **(fig. 8)**.
- For demontering av tilbehøret etter bruk, fjern først motorenheten **(a)** fra lokket **(e1),** fjern forsiktig kniven **(e2)** (ved å gripe tak i plastdelen), og fjern så matvarene.
- Denne lille kuttkvernen på 150 ml kan brukes til å hakke opp urter og kjøtt. Den kan for eksempel brukes til å hakke opp 70 g rå kyllingfilet på 3 sekunder.

Rengjøring

- Apparatet skal alltid koples fra før du rengjør det.
- Legg ikke apparatet, ledningen eller kontakten i vann eller annen væske.
- Legg aldri motorenheten **(a)** i oppvaskmaskinen. Den må heller ikke legges ned i vann eller holdes under rennende vann.
- Den skal ganske enkelt rengjøres med en fuktig klut eller svamp.
- Blanderen (med kniven pekende oppover), begeret, kniven og beholderen til den lille kuttekvernen kan legges i oppvaskmaskinen.
- Vi anbefaler å rengjøre blanderen så raskt som mulig etter demontering.
- Dersom plastdelene av apparatet blir misfarget, for eksempel av gulrøtter, gni disse delene med en ren klut som er dynket med matolje, og rengjør deretter som vanlig.

Oppbevaring

- Din Simply Invent-stavmikser er utstyrt med en ledningsoppruller.
- Bruk rommet for opprulling av ledningen **(f)** til å rulle ut ønsket lengde ledning før du tar i bruk apparatet **(fig. 6)**.
- Etter hver bruk, rull ledningen tilbake på plass i dette rommet **(f) (fig. 7)**.

Tilbehør

Du kan skaffe deg følgende tilbehør hos din **Tefal** -forhandler eller autoriserte reparatør:

* Liten kuttekvern 150 ml: ref. MS-5981762
* Beger 0,8 l **(d)** : ref. MS-4946320

Tenk på miljøet!

Apparatet inneholder flere materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

Ved endt levetid, lever apparatet inn til et godkjent resirkuleringssenter eller til din autorisere reparatør.

DA Tak fordi De har valgt dette apparat, der er udelukkende er beregnet til tilberedning af madvarer.

Beskrivelse

a. - Motordel
b. - Udløserknap
c. - Blenderfod i plastic eller stål (afhængigt af model)
d. - Kande med mængdeangivelser 0,8 l
e. - Minihakker 150 ml (afhængigt af model)
e1. låg
e2. kniv
e3. bæger til minihakker
f. - Ledningsoprul

Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet tages i brug første gang: Hvis apparatet anvendes til andre formål, end de af producenten angivne, fritages denne for ethvert ansvar.
- Det er ikke hensigten, at dette apparat benyttes af personer – herunder børn – med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med begrænset erfaring og/eller viden – medmindre de konstant er under opsyn af personer, som kan være ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet grundigt instrueret i brugen af dette apparat.
- Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Kontroller at spændingen er i overensstemmelse med den, som er angivet på apparatet og at strømforsyningen passer til dette. Garantien bortfalder ved forkert tilslutning af apparatet.
- Rør aldrig ved de roterende knive **(fig. 2)**.
- Håndter aldrig knivene på mixerfoden, når apparatet er tilsluttet.
- Afbryd altid strømforsyningen til apparatet før enhver håndtering af dette: samling, adskillelse og vedligeholdelse af foden **(fig. 3)**.
- Afbryd altid strømforsyningen til apparatet, når dette ikke er under opsyn.
- Skil ikke motordelen ad. Udfør kun almindelig rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Anvend ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Gå til et godkendt servicecenter (se liste over servicecentre i servicehæftet) for udskiftning af disse dele. Således undgår du at udsætte dig selv eller andre for fare.
- Anvend kun tilbehørsdele, der passer til apparatet, for at undgå at udsætte dig selv eller andre for fare.
- Fjern altid kniven på minihakkeren 150 ml **(e2)** ved at gribe fat i knivholderen, inden maden tages ud af skålen.
- Anvend aldrig blenderfoden **(c)** eller minihakkeren **(e)** uden indhold.
- Anvend ikke blenderen på tørre ingredienser (valnødder, hasselnødder osy).
- Anvend ikke minihakkeren som opbevaringsglas og hæld ikke kogende vand i den.

Anvendelse

- Vask tilbehørsdelene i sæbevand, inden apparatet tages i brug første gang. Skyl efter i rent vand og tør grundigt.
- Put ingredienserne i en beholder, der har tilstrækkeligt høje sider til, at det ikke sprøjter over.
- Skru blenderfoden på motorblokken **(a)** og tilslut apparatet **(fig. 4)**.
- Sæt blenderfoden på bunden af beholderen og tryk på udløserknappen **(b)**.
- For at undgå, at maden spildes ud over kanten på beholderen, må denne ikke indeholde over 50 cl (15 Oz) **(fig. 5)**. For at sikre en effektiv blendning, skal ingredienserne dække blenderfodens kuppel.
- Fjern beholderen fra varmekilden, inden varme ingredienser blendes. For at opnå en optimal blendning kan blenderfoden **(c)** føres rundt i beholderen.
- Anvend apparatet i højst 20 sekunder, eller lad apparatet afkøle mellem to anvendelser.
- Placer blenderfoden i ingredienserne, kun kuplen skal være dækket, start apparatet og blend. Det er ikke nødvendigt at røre i ingredienserne for at opnå et godt resultat.

Minihakker 150 ml

- Placer forsigtigt kniven **(e2)** i skålen **(e3)**, før minihakkeren tages i brug. Kniven skal placeres på midteraksen. Put ingredienserne i skålen. Sæt låget **(e1)** på skålen, og placer så motorblokken **(a)** på låget **(fig. 8)**.
- Adskillelse af apparatet efter brug: Fjern motordelen **(a)** fra låget **(e1)** og fjern forsigtigt kniven **(e2)** (ved at gribe fat i plasticdelen) og tag derefter maden ud af skålen.
- Med denne 150 ml minihakker kan du hakke krydderurter og kød. Med denne tilbehørsdel kan du hakke 70 g rå kyllingefilet på 3 sekunder.

Rengøring

- Afbryd altid strømforsyningen til apparatet, før dette rengøres.
- Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikkontakten i vand eller anden form for væske.
- Put aldring motordelen **(a)** i opvaskemaskinen. Den må hverken nedsænkes i vand eller holdes under en løbende vandhane.
- Rengøres med en fugtig svamp.
- Blenderfoden (kniven skal vende opad), skålen, kniven og minihakkerbægeret kan alle gå i opvaskemaskinen.
- Vi anbefaler, at blenderfoden rengøres umiddelbart efter brug, efter at denne er blevet afmonteret.
- I tilfælde af at plasticdelene tager farve fra fødevarerne, som f.eks. gulerødder, gnides disse med en klud dyppet i madolie, hvorefter de rengøres som vanligt.

Opbevaring

- Stavblenderen Simply Invent er udstyret med integreret ledningsoprul.
- Anvend ledningsoprullet **(f)** og træk den ønskede længde ledning ud, inden apparatet tages i brug **(fig. 6)**.
- Efter brug kan ledningen placeres i ledningsoprullet **(f)** til dette formål **(fig. 7)**.

Tilbehørsdele

Følgende tilbehørsdele kan bestilles hos forhandleren eller et godkendt servicecenter:

* Minihakker 150 ml: Ref. MS-5981762

* Skål 0,8 l **(d)**: Ref. MS-4946320

Miljøhensyn!

Dette apparat indeholder flere genanvendelige materialer.

Indlever det på en genbrugsstation eller i mangel af en sådan til et godkendt servicecenter, således at apparatet behandles i henhold til miljøforskrifterne.

Kiitos kun hankit laitteen, joka on tarkoitettu ainoastaan ruoanvalmistukseen.

Kuvaus

a. - Moottoriyksikkö
b. - Virtakatkaisin
c. - Muovia tai ruostumatonta terästä oleva sauvasekoitin (riippuu mallista)
d. - Kannu mitta-asteikolla 0,8 l
e. - Pienoissilppuri 150 ml (riippuu mallista)
e1. kansi
e2. terä
e3. pienoissilppurin kulho
f. - Johdon säilytyspaikka

Turvaohjeet

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tarkista, että laitteesi tunnistuslevyssä mainittu sähköjännite vastaa kotisi sähköasennusta. Kaikki liitäntä- tai käsittelyvirheet kumoavat takuun.
- Älä koskaan koske laitteen liikkuviin osiin **(kuva 2)**.
- Älä koskaan käsittele sauvasekoittimen terää laitteen ollessa päällä.
- Kytke laite aina pois päältä ennen sauvasekoittimen käsittelyä (asentamista, purkamista ja huoltoa) **(kuva 3)**.
- Kytke laite aina pois päältä, kun et käytä tai valvo sitä.
- Älä koskaan pura laitteen runkoa. Kuluttaja huolehtii itse vain laitteen normaalista puhdistamisesta ja huollosta.
- Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut, älä käytä laitetta. Kaikenlaisten vaaratilanteiden välttämiseksi ainoastaan valtuutettu huoltopalvelu saa vaihtaa ne (katso yhteystiedot huoltokirjasesta).
- Turvallisuussyistä käytä laitteessa ainoastaan sille tarkoitettuja lisätarvikkeita ja osia.
- Käsitellessäsi 150 ml pienoissilppurin terää **(e2)**, ota aina kiinni sen muovisesta osasta.
- Älä käytä sauvasekoitinta **(c)** ja pienoissilppuria **(e)** tyhjänä.
- Älä sekoita sauvasekoittimella kuivia ja kovia ruoka-aineita (saksanpähkinät, hasselpähkinät...).
- Älä käytä pienoissilppuria ruoka- tai säilöntäastiana äläkä koskaan kaada siihen kiehuvaa nestettä.

Käyttö

- Puhdista tarvikkeet saippuavedellä ennen ensimmäistä käyttöä. Huuhtele ja kuivaa ne huolellisesti.
- Laita ruoka-aineet tarpeeksi korkeaan astiaan roiskeiden välttämiseksi.
- Kierrä sauvasekoitin kiinni moottoriyksikköön **(a)** ja kytke laite päälle **(kuva 4)**.
- Upota sauvasekoitin astian pohjalle ja paina virtakatkaisinta **(b)**.
- Älä täytä käyttämääsi astiaa 50 cl (15 Oz) enempää roiskeiden välttämiseksi **(kuva 5)**. Ruoka-aineseoksen tulee peittää vähintään sauvasekoittimen alaosa, jotta laite toimisi tehokkaasti.
- Ota ruoanvalmistusastia pois lämmönlähteeltä ennen kuumien ainesten sekoitusta. Liikuta sauvasekoitinta **(c)** astiassa sekoitustehon parantamiseksi.
- Älä käytä laitetta 20 sekuntia pidempään yhtäjaksoisesti, muuten se ylikuumenee. Odota että laite jäähtyy ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laita sauvasekoitin ruoka-aineiden joukkoon niin, että vain sen pää uppoaa ruoan alle. Käynnistä laite ja sekoita aineet. Sinun ei tarvitse survoa ruoka-aineita sauvasekoittimella. Ainekset sekoittuvat muutenkin tasaisesti.

Pienoissilppuri 150 ml

- Ennen kuin käytät 150 ml pienoissilppuria, aseta terä **(e2)** varovasti kulhon **(e3)** keskiakseliin. Aseta ruoka-aineet kulhoon. Laita kansi **(e1)** kulhon päälle ja aseta moottoriyksikkö **(a)** kannen päälle **(kuva 8)**.
- Pura pienoissilppuri käytön jälkeen irrottamalla moottoriyksikkö **(a)** kannen päältä **(e1)** ja irrottamalla terä **(e2)** varoen (pidä kiinni terän muovisesta osasta). Sen jälkeen tyhjennä silppuri ruoka-aineista.
- 150 ml pienoissilppurilla voi jauhaa yrttejä ja lihaa. Pienoissilppuri jauhaa 70 g raa'an kanafileen 3 sekunnissa.

Puhdistus

- Kytke laite pois päältä aina ennen puhdistusta.
- Älä laita laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan pese moottoriyksikköä **(a)** astianpesukoneessa. Älä koskaan upota sitä veteen tai juoksevan veden alle.
- Puhdista moottoriyksikkö kostealla pesusienellä.
- Sauvasekoitin (terä ylöspäin), kannu, pienoissilppurin terä ja kulho voidaan pestä astianpesukoneessa.
- On suositeltavaa puhdistaa sauvasekoitin nopeasti käytön jälkeen osiin purettuna.
- Jos muoviset osat värjääntyvät ruoka-aineiden, kuten porkkanan soseuttamisen jälkeen, hankaa sauvasekoitinta ruokaöljyyn kostutetulla liinalla. Sen jälkeen puhdista osa normaaliin tapaan.

Säilytys

- Simply Invent -sauvasekoitin on varustettu johdon säilytyspaikalla.
- Johdon säilytyspaikan **(f)** avulla voit vetää virtajohdon haluamasi pituiseksi ennen ruoka-ainesten sekoitusta **(kuva 6)**.
- Kierrä virtajohto johdon säilytyspaikkaan **(f)** aina käytön jälkeen **(kuva 7)**.

Tarvikkeet

Voit hankkia seuraavat tarvikkeet jälleenmyyjältäsi tai valtuutetusta **Tefal**-palvelukeskuksesta:

* Pienoissilppuri 150 ml: viitenro MS-5981762
* Kannu 0,8 l **(d)**: viitenro MS-4946320

Suojele ympäristöäsi!

Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.

Vie laite sille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun kierrätystä varten.

EL Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε μία συσκευή που προορίζεται αποκλειστικά για την Παρασκευή τροφίμων.

Περιγραφh

a. – Κεντρική μονάδα
b. – Πλήκτρο ενεργοποίησης
c. – Μπλέντερ χειρός πλαστικό ή ανοξείδωτο (ανάλογα με το μοντέλο)
d. – Κύπελλο δοσομέτρησης 0,8 l
e. – Μικρός κόπτης 150 ml (ανάλογα με το μοντέλο)
e1. Καπάκι
e2. Μαχαίρι
e3. Μπολ μικρού κόπτη
f. – Σύστημα τυλίγματος καλωδίου

Οδηγιες για την ασφαλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: η μη ενδεδειγμένη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, από επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ελέγξτε αν η τάση παροχής της συσκευής σας, η οποία υποδεικνύεται επάνω στην ενημερωτική επιγραφή, αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης ή χειρισμού ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα εξαρτήματα **(σχ.2)**.
- Μην αγγίζετε ποτέ το μαχαίρι του μπλέντερ χειρός όταν η συσκευή σας είναι στην πρίζα.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή σας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση: συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση και συντήρηση του μπλέντερ χειρός **(σχ. 3)**.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα όταν είναι χωρίς επίβλεψη.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το σώμα της συσκευής. Οι μόνες επεμβάσεις που πρέπει να πραγματοποιήσετε στη συσκευή είναι ο καθαρισμός και η συνηθισμένη συντήρηση.
- Αν το καλώδιο τροφοδότησης ή το φις φέρουν ζημία, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας. Προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου, αντικαταστήστε τα υποχρεωτικά σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλ. κατάλογο στο εγχειρίδιο σέρβις).
- Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα κατάλληλα για τη συσκευή σας.
- Αγγίζετε πάντοτε το μαχαίρι του μικρού κόφτη 150 ml **(e2)** από το στήριγμά του προτού βγάλετε το μίγμα σας.
- Μην θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ χειρός **(c)** και το μίνι κόφτη **(e)** στο κενό.

- Μην θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ χειρός με στεγνά υλικά (ξηρούς καρπούς κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε το μικρό κόφτη ως δοχείο και μην βάζετε ποτέ μέσα του βραστά υγρά.

Εναρξη λειτουργιας

- Πριν από την πρώτη χρήση, πλύντε τα εξαρτήματα με σαπουνάδα. Ξεβγάλτε και στεγνώστε προσεκτικά.
- Βάλτε τα τρόφιμα σε ένα δοχείο με αρκετό ύψος, ώστε να μην ξεχειλίσουν.
- Βιδώστε το μπλέντερ χειρός στην κεντρική μονάδα **(a)**, κατόπιν βάλτε τη συσκευή στην πρίζα **(σχ. 4)**.
- Βυθίστε το μπλέντερ χειρός στο βάθος του δοχείου και πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης **(b)**.
- Το δοχείο που χρησιμοποιείται δεν πρέπει να περιέχει πάνω από 50 cl (15 Oz) για να μην ξεχειλίσει **(σχ. 5)**. Το μίγμα πρέπει να καλύπτει τουλάχιστον το κάτω μέρος του μπλέντερ χειρός για να εγγυηθεί την αποτελεσματικότητα της ανάμιξης.
- Βγάλτε το μαγειρικό σκεύος από την πηγή θερμότητας προτού αναμίξετε ζεστά μίγματα. Μην διστάσετε να μετακινήσετε το μπλέντερ χειρός **(c)** μέσα στο δοχείο για να βελτιστοποιήσετε την ανάμιξη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για πάνω από 20 δευτερόλεπτα, διαφορετικά περιμένετε να κρυώσει.
- Βάλτε το μπλέντερ χειρός μέσα στο μίγμα, βυθίστε μόνο το πλατύ μέρος, θέστε τη συσκευή σε λειτουργία και αφήστε να πραγματοποιηθεί η ανάμιξη. Είναι άσκοπο να χτυπάτε το μίγμα για να λάβετε καλό αποτέλεσμα.

Μικρος κοπτης 150 ml

- Προτού χρησιμοποιήσετε το μικρό κόπτη 150 ml, βάλτε το μαχαίρι **(e2)** προσεκτικά μέσα στο μπολ **(e3)** επάνω στον κεντρικό άξονα. Τοποθετήστε τα συστατικά μέσα στο μπολ. Βάλτε το καπάκι **(e1)** επάνω στο μπολ, κατόπιν βάλτε την κεντρική μονάδα **(a)** επάνω στο καπάκι **(σχ. 8)**.
- Για να αποσυναρμολογήσετε το εξάρτημά σας μετά τη χρήση, αφαιρέστε την κεντρική μονάδα **(a)** από το καπάκι **(e1)**, βγάλτε προσεκτικά το μαχαίρι **(e2)** (κρατώντας το από το πλαστικό μέρος), κατόπιν βγάλτε το μίγμα.
- Αυτός ο μικρός κόφτης 150 ml σας επιτρέπει να κόβετε μυρωδικά, κρέας. Με αυτό το εξάρτημα, μπορείτε να κόψετε 70 g ωμό φιλέτο κοτόπουλο σε 3 δευτερόλεπτα.

Καθαρισμα

- Βγάλετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε.
- Μην βάζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις μέσα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην βάζετε ποτέ την κεντρική μονάδα **(a)** στο πλυντήριο πιάτων. Μην την βυθίζετε ποτέ στο νερό και μην την βάζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Καθαρίστε την με ένα νωπό σφουγγάρι.
- Το μπλέντερ χειρός (μαχαίρι προς τα πάνω), το κύπελλο, το μαχαίρι και το μπολ του μικρού κόπτη πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- Σας συμβουλεύουμε να καθαρίζετε γρήγορα το μπλέντερ χειρός μετά από κάθε χρήση, αφού πρώτα το αποσυναρμολογήσετε.
- Σε περίπτωση χρωματισμού των πλαστικών εξαρτημάτων από τρόφιμα, όπως τα καρότα, τρίψτε τα με πανί εμβαπτισμένο σε λάδι μαγειρικής, κατόπιν προχωρήστε στο συνήθη καθαρισμό τους.

Φυλαξη

- Το μίξερ Simply Invent διαθέτει ένα χώρο φύλαξης του καλωδίου.
- Χρησιμοποιήστε το χώρο φύλαξης του καλωδίου **(f)** για να μπορείτε να τραβάτε το καλώδιο στο επιθυμητό μάκρος πριν από την προετοιμασία ενός φαγητού **(σχ. 6)**.
- Μετά από κάθε χρήση, φυλάξτε το καλώδιο τροφοδοσίας στο χώρο φύλαξης του καλωδίου **(f)**, ο οποίος προβλέπεται ειδικά **(σχ. 7)**.

Ανταλλακτικα

Μπορείτε να προμηθευτείτε τα παρακάτω ανταλλακτικά από το κατάστημα της περιοχής σας ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της **Tefal** :

* Μικρός κόπτης 150 ml : Κωδ. MS-5981762

* Κύπελλο δοσομέτρησης 0,8 l **(d)**: Κωδ. MS-4946320

Ας συμμετέχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

Αποθέστε την σε ένα σημείο διάθεσης ή, αν δεν υπάρχει, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, για να πραγματοποιηθεί η επεξεργασία της.

Yalnızca gıda hazırlanmasına yönelik olarak tasarlanmış olan bir cihazı seçmiş olduğunuz için teşekkür ederiz.

Ürünün tanıtımı

a. - Motor ünitesi
b. - Çalıştırma düğmesi
c. - Plastik veya paslanmaz çelik (modeline göre) mikser ayağı
d. - 0,8 l ölçekli hazne
e. - Mini-doğrayıcı 150 ml (modeline göre)
e1. Kapak
e2. Bıçak
e3. Mini-doğrayıcı haznesi
f. - Kordon toplama yuvası

Güvenlik tavsiyeleri

- Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun: üretici, ürünün uygunsuz bir şekilde kullanımından doğacak sonuçlardan sorumlu değildir.
- Bu cihaz fiziksel, duyusal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edilmelidir.
- Cihaz üzerinde bulunan veri föyünde belirtilen gerilim değerinin, yerel elektrik şebekesi gerilim değerine olan uygunluğunu kontrol edin. Elektrik bağlantısının hatalı bir şekilde gerçekleştirilmesi veya cihaza uygunsuz müdahalede bulunulması ürünün garanti dışı kalmasına neden olacaktır.
- Cihazın hareketli kısımlarına asla dokunmayın **(şekil 2)**.
- Cihazınızın fişi prize takılıyken mikser ayağının bıçağına kesinlikle dokunmayın.
- Aksesuarların takılması, çıkarılması, karıştırıcı ayağın temizlenmesi gibi **(şekil 3)** herhangi bir müdahalede bulunmadan önce cihazın fişini daima prizden çekin.
- Gözetiminiz altında olmadığı takdirde, cihazınızın fişini prizden çıkarın.
- Cihazın gövdesini açmayı asla denemeyin. Cihaza temizlik veya genel bakımı dışında bir nedenle müdahalede bulunmayın.
- Kordon veya fişinin hasarlı olması halinde, cihazınızı kullanmayın. Herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için, hasarlı unsurları tescilli bir servise başvurarak yenileriyle değiştirin (bkz. yetkili servis listesi).
- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca cihazınızla uyumlu olan aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.
- Hazırladığınız malzemeyi almadan önce, mini-doğrayıcının 150 ml **(e2)** bıçağını kaidesinden tutun
- Mikser ucu **(c)** veya mini- doğrayıcıyı **(e)** boş çalıştırmayın.
- Mikser ucunu kuru malzemelerle (fındık, ceviz…) kullanmayın.
- Mini-doğrayıcıyı gıda saklama kabı olarak kullanmayın, içine asla kaynar sıvı dökmeyin.

Cihazın kullanıma hazır duruma getirilmesi

- İlk kullanım öncesinde, aksesuarları sabunlu suyla temizleyin. Durulayın ve özenli bir şekilde kurutun.
- Sıçramalara meydan vermemek için, karıştırma kabının içini yeterli seviyede malzemeyle doldurun.
- Karıştırma ayağını motor bloğu **(a)** üzerine takın, ardından cihazın fişini prize takın **(şekil 4)**.
- Mikser ayağını kabın içine daldırın ve çalıştır düğmesine **(b)** basın.
- Taşmaya neden olmamak için **(şekil 5)** kabı 50 cl (15 Oz) üzerinde doldurmayın. Etkin bir karıştırma işlemi için, mikser ayağının bombeli ucunun malzemenin içerisine girmesi gerekmektedir.
- Sıcak malzemeleri karıştırmadan önce, kabı ocak üzerinden alın. Daha etkili bir karıştırma işlemi için, karıştırıcı ayağı **(c)** kabın içinde hareket ettirebilirsiniz.
- Cihazınızı bir defada 20 saniyeden fazla kullanmayın, soğumasını bekleyin.
- Mikser ucunu sadece bombeli uç kısım girecek şekilde malzeme içine yerleştirin, cihazı çalıştırın ve karışmaya bırakın. İyi bir sonuç elde etmek için malzeme içindeki topakları ezmeye çalışmanıza gerek yoktur.

Mini doğrayıcı 150 ml

- 150 ml mini doğrayıcıyı kullanmadan önce, bıçağı **(e2)** dikkatli bir şekilde, merkez eksen üzerinde bulunan kabın **(e3)** içine yerleştirin. Malzemeyi hazneye doldurun. Hazneyi kapağını **(e1)** kapatın ve ardından hazneyi motor bloğu **(a)** üzerine yerleştirin **(şekil 8)**.
- Kullanım sonrasında aksesuarın çıkarılması için, motor bloğunu **(a)** kapaktan **(e1)** çıkarın, bıçağı **(e2)** dikkatli bir şekilde (plastik kısmından tutarak) yerinden kaldırın ve ardından hazırlamış olduğunuz malzemeyi boşaltın.
- Bu 150 ml mini-doğrayıcı et ve yeşillikleri doğramanızı sağlar. Bu aksesuarla, 3 saniyede 70 g çiğ tavuk filetosunu kıyabilirsiniz.

Temizlik

- Cihazınızı temizlemeden önce, daime fişini prizden çekin.
- Cihazı, kordonu veya fişini su veya herhangi bir sıvı içine sokmayın.
- Motor bloğunu **(a)** asla bulaşık makinesinde yıkamayın. Su içine sokmayın, akan su altına tutmayın.
- Nemli bir süngerle silin.
- Mikser ucu (bıçaklar yukarı doğru), ölçü bardağı, bıçak ve mini-doğrayıcı haznesi bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Her kullanım ve demonte işlemi sonrasında, mikser ucu yıkamanızı tavsiye ediyoruz.

• Havuç gibi bazı besin maddeleri tarafından boyanması halinde, cihazın plastik kısımlarını bitkisel yağa batırılmış bir bezle silin ve ardından alışılageldiği şekilde temizleyin.

Muhazafa şekli

• Simply Invent mikser cihazınız bir kablo yerleştirme yuvasına sahiptir.
• Cihazı kullanmadan önce arzuladığınız kordon boyunu ayarlayabilmek için, kordon yuvasını **(f)** kullanın **(şekil 6)**.
• Her kullanım sonrasında, cihazın kordonunu bu amaçla tasarlanmış olan yuvasına **(f)** yerleştirin **(şekil 7)**.

Aksesuarlar

Aşağıdaki aksesuarları satıcınız veya yetkili bir Tefal merkezinden tedarik edebilirsiniz:

***** Mini-doğrayıcı 150 ml: ref. MS-5981762
***** Ölçü bardağı 0.8 l **(d)** : ref. MS-4946320

Çevre korumasına katkıda bulunun!

Cihazınız yeniden değerlendirilebilen veya geri dönüşümü gerçekleştirilebilen birçok parçaya sahiptir.

Kullanım ömrü sonunda gerekli işlemlere tabi tutulabilmesi için toplama noktalarına veya bulunmaması halinde yetkili bir servise götürülmesi gerekmektedir.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR
Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI
Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
- Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.

8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 say ılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398 Maslak/İstanbul

DANIŞMA HATTI: 444 40 50

FİRMA YETKİLİSİNİN:

MALIN:

Markası	: TEFAL
Cinsi	: Mixer
Modeli	: HV2
Belge İzin Tarihi	: 01.07.2008
Garanti Belge No	: 55245
Azami Tamir Süresi	:
Garanti Süresi	: 2 Yıl
Ürün kullanım Ömrü	: 7 Yıl

SATICI FİRMANIN

Ünvanı	:
Adresi	:
Tel-Telefax:	
Fatura Tarih ve No	:
Teslim Tarihi ve Yeri	:
TARİH-İMZA-KAŞE	:

Üretici Firma:
GROUPE SEB International
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex –FRANCE
Tel:0033 472 18 18 18
Fax:00 33 472 18 16 55

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

التخزين

- إن الخلاّط "Simply Invent" له حجيرة لتخزين السلك الكهربائي.
- اسحب الطول الذي يلزم من السلك الكهربائي من حجيرة التخزين قبل البدء بتحضير الطعام (f) (**شكل ٦**).
- بعد الإستعمال، أعد وضع السلك الكهربائي في حجيرة التخزين (f) (**شكل ٧**).

المُلحقات

يمكنك شراء الملحقات التالية من بائع التجزئة، أو من مركز خدمة مُعتمد من تيفال.:

* مفرمة "ميني" ١٥٠ مللتر : مرجع MS-5981762

* إناء قياس (d) سعة ٠.٨ لتر : مرجع MS-4946320

حماية البيئة أولاً !

يحتوي هذا المُنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.

أودعها في مراكز تجميع المهملات المُختصة.

إذا كانت لديك أي مشكلة أو استفسار عن المنتج ، يُرجى الإتصال بفريق العلاقات العامة للحصول على المساعدة والنصيحة.

إستعمال المنتج

- قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، يُرجى تنظيف الملحقات بالماء والصابون. ثم تُغسل وتجفّف بعناية.
- يوضع الطعام في وعاء مرتفع الجوانب تجنّباً لتطاير الطعام الى الخارج.
- تُثبّت قاعدة الخلاط (c) بالبرغي على وحدة المحرك (a)، ثم يوصل المنتج بالتيار الكهربائي (**شكل ٤**).
- اخفض قاعدة الخلاط (c) في الطعام ثم ابدأ بتشغيل المنتج (b).
- يجب أن لايُملأ الإناء بأكثر من ٥٠٠ مللتر من المكونات المُعدة للخلط (١٨ اونصة). يجب أن تُغطي المكونات المُعدة للخلط القسم السفلي من قاعدة الخلاط للتأكد من فعالية الخلط.
- عند خلط مكونات الطعام الساخنة، ارفع الوعاء عن مصدر الحرارة . يمكنك تحريك قاعدة الخلاط (c) حول الوعاء من الداخل للمزيد من فعالية الخلط.
- لا تُشغّل المنتج أكثر من ٢٠ ثانية متواصلة . أوقف المنتج واتركه ليبرد قليلاً.
- توضع قاعدة الخلاط في الطعام، وتُغطّس الى أقصى ما يسمح حجمها. يُشغّل المنتج للبدء بالخلط. لا توجد ضرورة لسحق الطعام بواسطة قاعدة الخلاط للحصول على نتائج مرضية.

مفرمة "ميني" ١٥٠ مللتر

- ضع الشفرة (e2) على المحور داخل الوعاء (e3). ضع الطعام في الوعاء. اغلق الغطاء (e1) وثبّت وحدة المحرك (a) بالبرغي في الغطاء (**شكل ٨**).
- بعد الإستعمال، تُفكّ وحدة المحرك (a) عن الغطاء (e1) تُفصل الشفرة (e2) بالإمساك بها من الناحية البلاستيكية، ثم يُفرّغ الطعام من الوعاء.
- في مفرمة "ميني"، يمكنك فرم الأعشاب واللحوم. في هذا المُلحق، يمكنك فرم ٧٠ جرام من لحم الدجاج الفيليه النيء المُقطع الى مكعبات، خلال ٣ ثوان.

التنظيف

- يُفصل المُنتج عن التيار الكهربائي دائماً قبل التنظيف.
- لا تضع المنتج، السلك الكهربائي أو القابس التابع له في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا تغسل وحدة المحرك (a) في جلاية الصحون. ولا تغمرها بالماء، ولا تضعها تحت مياه جارية.
- تُنظّف فقط بواسطة اسفنجة رطبة.
- قاعدة المنتج (مع الشفرة العلوية) والإناء، وشفرة مفرمة "ميني" والوعاء، يمكن تنظيفهم جميعاً في جلاية الصحون.
- ننصح بالإسراع بفصل قاعدة الخلاط وتنظيفها بقدر الإمكان بعد الإستعمال مباشرة.
- إذا تلطخت الأجزاء البلاستيكية بألوان الطعام مثل الجزر، يمكن مسحها بواسطة قطعة قماش مُبللة بالزيت النباتي ، ثم يمكن تنظيفها كالمعتاد.

AR

شُكراً لإختيارك هذا المنتج، الذي صُمّم خصيصاً للإستعمال في المنزل لتحضير الطعام.

وصف أجزاء المنتج

a – وحدة المُحرّك
b – زر التشغيل
c – قاعدة الخلاّط (من البلاستيك، أو من الإستانلس ستيل حسب الموديل)
d – إناء قياس سعة ٠.٨ لتر
e – مفرمة "ميني" ١٥٠ مللتر (حسب الموديل)
e1 غطاء
e2 شفرة
e3 وعاء
f – حُجيرة تخزين السلك الكهربائي

إرشادات من أجل السلامة

- يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى: صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط . إن أي استعمال لا يتقيّد بالإرشادات المرفقة، لن تكون الشركة المصنّعة مسؤولة عنه. وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- لم يُعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو اذا كانوا يعانون من القصور او النقص في الخبرة او المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من اجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد انهم لا يلعبون بالمنتج.
- يرجى التأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبين في لوحة تعريف المنتج. أي توصيل خاطىء بالتيار الكهربائي يُسقط الضمانة عن المنتج.
- لا تلمس أجزاء المنتج المُتحركة. **(شكل ٢)**
- لا تلمس الشفرة في قاعدة المنتج عندما يكون المنتج موصولاً بالتيار الكهربائي.
- يجب فصل المنتج عن التيار الكهربائي قبل تركيب الملحقات أو فصلها عنه، أو عند لمس القاعدة. **(شكل ٣)**.
- يجب فصل المنتج دائماً عن التيار الكهربائي إن لم يكن قيد الإستعمال.
- لا تفتح وحدة القاعدة. يقتصر تدخلك بالقاعدة على التنظيف والصيانة الإعتيادية فقط.
- لا تستعمل المنتج إذا كان السلك الكهربائي أو القابس التابع له تالفاً، يجب استبداله بواسطة المُصنّع أو بواسطة شخص مؤهل لمثل هذا العمل لكي تتجنّب الأخطار. (انظر القائمة في كتيب الخدمات).
- من أجل سلامتك، استعمل فقط الملحقات وقطع الغيار التي تناسب المنتج الذي لديك.
- افصل شفرات مفرمة "ميني" ١٥٠ مللتر دائما بواسطة الدعامة قبل تفريغ الوعاء.
- لا تُشغّل الخلاط (c)، أو مفرمة "ميني" (e) إذا كانت فارغة من المكونات.
- لا تستعمل الخلاط مع المكونات الجافة (الجوز، البندق، السكر، مكعبات الثلج، التوابل اليابسة ..الخ).
- لا تستعمل مفرمة "ميني" لتخزين فيها الطعام، ولا تسكب فيها السوائل الساخنة.

مـخـزن

- شما بسادگی در می یابید که مخلوط کن دارای یک مخزن سیم است.
- قبل از شروع به آماده کردن غذا، مقدارلازم سیم را از مخزن بیرون بکشید (f) (تصویر ۶).
- پس از استفاده، سیم برق را در مخزن قرار دهید (f) (تصویر ۷).

لـــوازم

شما می توانید لوازم ذیل را از فروشنده یا مرکز خدمات تفال خریداری نمائید:

- خردکن کوچک ۱۵۰ میلی لیتری: شماره MS-5981762
- پیاله ۰،۸ لیتری (d): شماره MS-4946320

با همکاری از محیط زیست حمایت کنیم!

- دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت میباشد.
- آنرا در محل مخصوص جمع آوری زباله در شهر قرار دهید.

استفاده از دستگاه

- قبل از استفاده برای اولین بار، لوازم را در آب گرم و مایع ظرفشوئی بشوئید. پس از شستشو با دقت خشک نمائید.
- غذا را در ظرفی با کناره بلند قرار دهید تا از ترشح جلوگیری شود.
- پایه مخلوط کن (c) را روی موتور(a) پیچ دهید، سپس دستگاه را روشن کنید (تصویر ۴).
- پایه مخلوط کن (c) را در غذا کاهش داده و دستگاه (b) را روشن کنید.
- ظرف باید تا بیش از حد ۵۰۰ میلی لیتر (۱۸ fl oz) پر شود تا از لبریز شدن جلوگیری گردد. برای اطمینان از مخلوط کردن مناسب، غذا باید پائین ترین سطح مخلوط کن را بپوشاند.
- هنگام مخلوط کردن غذای داغ، ظرف را از منبع گرمازا بردارید. شما می توانید برای مخلوط شدن مناسب، پایه مخلوط کن (c) را در اطراف ظرف حرکت دهید.
- ازبکار انداختن دستگاه برای بیش از ۲۰ثانیه اکیدا" خودداری کنید. دستگاه را متوقف و برای سرد شدن رها کنید.
- پایه مخلوط کن را در غذا قرار داده و تا حد برآمدگی فرو کنید. دستگاه را برای شروع عملیات روشن کنید. برای کسب نتیجه رضایت بخش، نیازی نیست که غذا را با پایه مخلوط کن نرم کنید.

مخلوط کن کوچک ۱۵۰ میلی لیتری

- تیغه (e2) را روی میله گردان درون کاسه (e3) قرار دهید. غذا را در کاسه قرار دهید. سرپوش (e1) را بسته و موتور (a) را روی سرپوش پیچ دهید (تصویر ۸).
- پس از بازکردن پیچ موتور (a) از سرپوش (e1)، تیغه (e2) را بلند کنید، با نگهداشتن بوسیله پایه پلاستیکی، غذا را از کاسه خارج کنید.
- با مخلوط کن کوچک، شما می توانید سبزیجات و گوشت را خرد کنید. با این وسیله شما می توانید ظرف ۳ ثانیه، ۷۰ گرم فیله مرغ خام را به قطعات کوچک برش دهید.

نظافت

- همیشه قبل از تمیز کردن، دستگاه را خاموش کنید.
- از قراردادن دستگاه، سیم برق یا پریز در آب یا سایر مایعات اکیدا" خودداری کنید.
- از شستن موتور (a) در ماشین ظرفشوئی اکیدا" خودداری کنید. از فروبردن دستگاه در آب یا زیر آب جاری اکیدا" خودداری نمائید.
- دستگاه را با اسفنج مرطوب تمیز کنید.
- پایه مخلوط کن (با بالاترین تیغه) و پیاله، تیغه خردکن کوچک و کاسه، قابل شستشو در ماشین ظرشوئی می باشد.
- توصیه می شود که بلافاصله پس از استفاده، پایه مخلوط کن را جدا نموده و تمیز کنید.
- درصورت لکه دار شدن قسمتهای پلاستیکی با غذا، قسمتهای رنگ رفته را با پارچه آغشته به روغن نباتی پاک نموده و بطور نرمال تمیز کنید.

از انتخاب این دستگاه که منحصراً برای تهیه غذای خانگی طراحی شده است، تشکرمی نمائیم.

مشخصات دستگاه

a – موتور
b – دکمه شروع
c – پایه مخلوط کن (پلاستیکی یا فلز ضد زنگ برطبق مدل)
d – پیاله اندازه گیری ۰٫۸ لیتر
e – خردکن کوچک ۱۵۰میلی لیتر (برطبق مدل)
e1 سرپوش
e2 تیغه
e3 کاسه
f – بدنه مخزن سیم برق

توصیه های ایمنی

- در همه حال قبل از کاربرد دستگاه برای اولین بار، دستورالعمل ها را با دقت مطالعه نمائید: این دستگاه صرفاً بمنظور مصرف خانگی طراحی شده است. در صورت هر گونه استفاده تجاری و ناصحیح و یا عدم تطابق با دستورالعملها، سازنده مبرا از هرگونه مسئولیت بوده و گارانتی دستگاه فسخ خواهد شد.
- از استفاده این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با توانائی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و دانش کافی باید اجتناب شود، مگر آنکه کاربرد آن با نظارت و آموزش کاربرد دستگاه توسط فرد مسئول و محافظ ایمنی آنان انجام گیرد.
- با نظارت بر کودکان، از بازی نکردن آنها با دستگاه مطمئن شوید.
- تطابق ولتاژ دستگاه با منبع برق خانگی را بررسی نمائید. هرگونه خطا در اتصال یا کاربرد ناصحیح موجب خنثی شدن گارانتی میگردد.
- ازدست زدن به اجزاء متحرک اکیداً خودداری نمائید (تصویر ۲).
- هنگام اتصال دستگاه به برق، از دست زدن به تیغه پایه مخلوط کن اکیداً خودداری نمائید.
- قبل از مونتاژ کردن یا جداکردن اجزاء یا دست زدن به پایه، دستگاه را از برق خارج نمائید (تصویر ۳).
- در همه حال، بهنگام عدم کاربرد، دستگاه را خاموش نمائید.
- از باز کردن پایه دستگاه اکیداً خودداری کنید. فقط نظافت و تعمیر معمول را انجام دهید.
- از کاربرد دستگاه در صورت خرابی سیم برق یا پریز، خودداری کنید. جهت اجتناب از هرگونه خطر، قطعات را توسط مرکز خدمت مجاز (طبق لیست موجود در کتابچه خدمات) تعویض کنید.
- جهت حفظ ایمنی، از وسایل و قطعات یدکی مناسب دستگاه استفاده نمائید.
- قبل از خالی کردن کاسه همیشه بوسیله تکیه گاه، تیغه خردکن کوچک ۱۵۰ میلی لیتری را بلند کنید.
- از کار کردن مخلوط کن (c) یا خردکن کوچک (e) در ظرف خالی خودداری کنید.
- از کاربرد مخلوط کن با مواد خشک (گردو، فندق، شکر، تکه یخ،؛ ادویه سخت) خودداری کنید.
- از کاربرد خردکن کوچک برای نگهداری خودداری نمائید و از ریختن مایع جوش در آن اکیداً اجتناب کنید.

FR p. 1 - 3

EN p. 4 - 6

NL p. 7 - 9

DE p. 10 - 12

ES p. 13 - 15

PT p. 16 - 18

IT p. 19 - 21

SV p. 22 - 24

NO p. 25 - 27

DA p. 28 - 30

FI p. 31 - 33

EL p. 34 - 36

TR p. 37 - 41

AR p. 42 - 44

FA p. 45 - 47

Ref. 0 828 468